

Puis Gabriel tapa sur un verre avec un extracteur de gaz et l'attention générale aussitôt obtenue, car tel était son prestige, il s'assit à califourchon sur une chaise et dit :

- Alors, mes agneaux et vous mes brebis<sup>1</sup> mesdames vous allez enfin avoir un aperçu de mes talents. Depuis longtemps certes vous savez, et quelques-uns d'entre vous ne l'ignorent plus depuis peu, que j'ai fait de l'art chorégraphique le pis principal de la mamelle<sup>2</sup> de mes revenus<sup>3</sup>. Il faut bien vivre, n'est-ce pas? Et de quoi vit-on? je vous le demande. De l'air du temps bien sûr - du moins en partie, dirai-je, et l'on en meurt aussi - mais plus capitalement de cette substantifique moelle<sup>4</sup> qu'est le fric. Ce produit mellifluent, sapide et polygène<sup>5</sup> s'évapore avec la plus grande facilité cependant qu'il ne s'acquiert qu'à la sueur de son front<sup>6</sup> du moins chez les exploités de ce monde dont je suis et dont le premier se prénomme Adam que les Élohim tyrannisèrent comme chacun sait. Bien que sa planque<sup>7</sup> en Éden ne semble pas onéreuse pour eux aux yeux et selon le jugement des humains actuels, ils l'envoyèrent aux colonies gratter le sol pour y faire pousser le pamplemousse<sup>8</sup> tandis qu'ils interdisaient aux hypnotiseurs d'aider la conjointe dans ses parturitions<sup>9</sup> et qu'ils obligeaient les ophidiens à mettre leurs jambes à leur cou<sup>10</sup>. Billevesées, bagatelles et bibleries de mes deux. Quoi qu'il en soit j'ai oint la jointure de mes genoux avec la dite sueur de mon front<sup>11</sup> et c'est ainsi qu'édénique et adamiaque, je gagne ma croûte<sup>12</sup>. Vous allez me voir en action dans quelques instants, mais attention! ne vous y trompez pas, ce n'est pas du simple sliptize que je vous présenterai, mais de l'art ! De l'art avec un grand a, faites bien gaffe ! De l'art en quatre lettres, et les mots de quatre lettres sont incontestablement supérieurs et aux mots de trois lettres qui charrient tant de grossièretés à travers le majestueux courant de la langue française, et aux mots de cinq qui n'en véhiculent pas moins. Arrivé au terme de mon discours<sup>13</sup>, il ne me reste plus qu'à vous manifester toute ma gratitude et toute ma reconnaissance pour les applaudissements innombrables que vous ferez crépiter en mon honneur et pour ma plus grande gloire. Merci ! D'avance, merci ! Encore une fois, merci !

Et, se levant d'un bond avec une souplesse aussi singulière qu'inattendue, le colosse fit quelques entrechats en agitant ses mains derrière ses omoplates pour simuler le vol du papillon.

Cet aperçu de son talent suscita chez les voyageurs un enthousiasme considérable.

- 25 - Go, femme !<sup>13</sup> qu'ils s'écrièrent pour l'encourager.

<sup>1</sup> Evangile de Jean, XXI, 15 *Après qu'ils eurent mangé, Jésus dit à Simon Pierre: Simon, fils de Jonas, m'aimes-tu plus que ne m'aiment ceux-ci ? Il lui répondit: Oui, Seigneur, tu sais que je t'aime. Jésus lui dit: Pais mes agneaux.* 16 *Il lui dit une seconde fois: Simon, fils de Jonas, m'aimes-tu? Pierre lui répondit: Oui, Seigneur, tu sais que je t'aime. Jésus lui dit: Pais mes brebis.* 17 *Il lui dit pour la troisième fois: Simon, fils de Jonas, m'aimes-tu? Pierre fut attristé de ce qu'il lui avait dit pour la troisième fois: M'aimes-tu? Et il lui répondit: Seigneur, tu sais toutes choses, tu sais que je t'aime. Jésus lui dit: Pais mes brebis.*

<sup>2</sup> Maximilien de Béthune, duc de Sully (1559-1641), Economies Royales, 1600: « Labourage et pâturage sont les deux mamelles dont la France est alimentée et les vraies mines et trésors du Pérou. »

<sup>3</sup> François Rabelais, *Gargantua*, 1534, Prologue: « A l'exemple d'icelluy vous convient estre saiges, pour fleurir, sentir et estimer ces beaulx livres de haulte gresse, legiers au prochaz et hardiz à la rencontre ; puis, par curieuse leçon et meditation frequente, rompre l'os et sucer la sustantifique mouelle. »

<sup>4</sup> doux comme le miel, qui a du gout, polygène = substantif : groupe de gènes

<sup>5</sup> Genèse 3, 19 « C'est à la sueur de ton visage que tu mangeras du pain, jusqu'à ce que tu retournes dans la terre, d'où tu as été pris; car tu es poussière, et tu retourneras dans la poussière. »

<sup>6</sup> Genèse 3, 10 : « [Adam] répondit : J'ai entendu ta voix dans le jardin, et j'ai eu peur [...] et je me suis caché. »

<sup>7</sup> Genèse 3, 17 « Il dit à l'homme: Puisque tu as écouté la voix de ta femme, et que tu as mangé de l'arbre [...] le sol sera maudit à cause de toi. C'est à force de peine que tu en tireras ta nourriture tous les jours de ta vie, 18 il te produira des épines et des ronces, et tu mangeras de l'herbe des champs. [...] 23 Et l'Éternel Dieu le chassa du jardin d'Éden, pour qu'il cultivât la terre, d'où il avait été pris. 24 C'est ainsi qu'il chassa Adam »

<sup>8</sup> Genèse 3, 16 : « Il dit à la femme: J'augmenterai la souffrance de tes grossesses, tu enfanteras avec douleur, et tes désirs se porteront vers ton mari, mais il dominera sur toi »

<sup>9</sup> Genèse 3, 14 « L'Éternel Dieu dit au serpent: Puisque tu as fait cela, tu seras maudit entre tout le bétail et entre tous les animaux des champs, tu marcheras sur ton ventre, et tu mangeras de la poussière tous les jours de ta vie. »

<sup>10</sup> cf note 4

<sup>11</sup> écho (?) de V. Nabokov, *Lolita* I, 17 : « En un mot, devant une si Mirifique Proposition, devant des perspectives si vastes et variées, j'étais aussi désemparé que l'eût été Adam assistant à l'avant-première de l'histoire orientale à ses débuts, dans le mirage de son verger de pommiers. Et maintenant veuillez noter l'importante remarque suivante : l'artiste en moi vient de prendre le pas sur le gentleman. » (Folio, p. 133)

<sup>12</sup> cf. les parties de la rhétorique, notamment en <http://www.etudes-litteraires.com/lexique-rhetorique.php#7> ou [http://tice.inpl-nancy.fr/modules/lang/forprint\\_file/file-utc/pages/chapitre1/rhetorique.html](http://tice.inpl-nancy.fr/modules/lang/forprint_file/file-utc/pages/chapitre1/rhetorique.html)

<sup>13</sup> cf. US, *go home* : slogan contre la présence des troupes américaines en Europe (OTAN) puis en Indochine